ENGLISH · PAGES 1-2

A workable plan for credit cards

English 1 · Español 3 · Sources / Fuentes 5

Clear facts help us make a plan we can sustain. These general learning questions explain options; a qualified credit counselor can help apply them to a particular household.

When money cannot cover everything: weigh the consequences of missing essential bills before sending extra money to a card. Protect housing, utilities and the ability to work. If a card minimum is unaffordable, contact the issuer promptly about available help. A nonprofit credit counselor can help review options; ask about fees before agreeing to services. CFPB: prioritizing bills (PDF) [1] · CFPB: trouble paying a card [2].

Which card gets the extra payment?

When required payments fit the household plan, keep the minimum due on each card current and direct affordable extra money toward one target. Paying extra to one card does not replace payments due on the others.

Two ways to choose the target card

Approach	Start here	Tradeoff
Highest interest first	The balance with the highest interest rate.	Targets the most expensive borrowing first; a large balance may take longer to clear.
Smallest balance first	The smallest amount owed.	Clearing a balance sooner may help motivation; total interest can be higher.

After a target is paid off, move its payment to the next target while keeping other required payments current. Check promotional deadlines and special terms before choosing an order. CFPB: compare repayment methods (PDF) [3].

ENGLISH · CONTINUED

Before taking the next step

When might a consolidation loan help?

Consolidation replaces several debts with one new obligation. A lower payment alone does not establish savings: a longer term or added fees can raise the total cost.

• **Compare the cost:** annual percentage rate (APR, a rate for comparing yearly borrowing costs), fees, any introductory rate and the rate afterward.

• **Compare the commitment:** monthly payment, number of payments and total amount to repay. Check that the payment fits after essential expenses.

• **Check the security:** a loan secured by a home puts the home at risk if payments fail.

• **Plan for the old cards:** paying their balances with a loan does not stop new charges. Address the cash-flow gap so the loan and new card debt do not accumulate together.

Ask current creditors about hardship options before committing. Be cautious when a company promises to erase debt or tells you to stop paying creditors; debt settlement carries different risks from a consolidation loan. CFPB: consolidation costs and risks [4].

How do everyday purchases fit the plan?

An affordable meal or outing can have a place in a spending plan. Decide what fits alongside necessities, repayments and a buffer. Rewards do not make a purchase affordable.

A card is a payment method with borrowing terms. If its purchase grace period is available and the full statement balance is paid by the due date, new purchases can avoid interest. Carrying a balance can remove that grace period, so new purchases may accrue interest from the purchase date. Check the card agreement and statement. CFPB: how grace periods work [5].

For optional spending that would add debt you cannot repay as planned, pause or choose a less costly option. For an ongoing shortfall in essentials, seek help reviewing the whole plan.

Private practice: using fictional cards or your own private notes, choose one comparison to make this week. Keep balances, statements and account numbers to yourself. This guide does not recommend a lender or promise savings. Sources checked November 2, 2026.

ESPAÑOL · PÁGINAS 3-4

Un plan posible para las tarjetas de crédito

English 1 · Español 3 · Sources / Fuentes 5

Los hechos claros ayudan a preparar un plan que puedas sostener. Estas preguntas ofrecen información general; una persona calificada en asesoría de crédito puede ayudarte a aplicarla a tu hogar.

Cuando el dinero no alcanza para todo: considera las consecuencias de dejar sin pagar las facturas esenciales antes de enviar dinero adicional a una tarjeta. Protege la vivienda, los servicios básicos y la posibilidad de trabajar. Si no puedes pagar el mínimo de una tarjeta, comunícate pronto con la entidad emisora para preguntar qué ayuda ofrece. Una organización de asesoría de crédito sin fines de lucro puede ayudarte a revisar opciones; pregunta por los cargos antes de aceptar sus servicios. CFPB: cómo priorizar las facturas (PDF en inglés) [1] · CFPB: dificultades para pagar una tarjeta (en inglés) [2].

¿A qué tarjeta envío el pago adicional?

Si los pagos requeridos caben en el plan del hogar, mantén al día el pago mínimo de cada tarjeta y dirige el dinero adicional que puedas pagar a una sola tarjeta elegida. Pagar de más en una tarjeta no sustituye los pagos que vencen en las otras.

Dos formas de elegir la tarjeta a la que dirigir el dinero adicional

Método	Comienza aquí	Qué debes considerar
Primero la tasa de interés más alta	El saldo con la tasa de interés más alta.	Atiende primero la deuda que cobra más intereses; un saldo grande puede tardar más en quedar pagado.
Primero el saldo más pequeño	La cantidad adeudada más pequeña.	Terminar de pagar un saldo antes puede ayudar a mantener la motivación; el total de intereses puede ser mayor.

Cuando termines de pagar la tarjeta elegida, dirige ese pago a la siguiente mientras mantienes los otros pagos requeridos al día. Revisa las fechas de vencimiento de las promociones y las condiciones especiales antes de elegir el orden. CFPB: compara métodos de pago (PDF en inglés) [3].

ESPAÑOL · CONTINUACIÓN

Antes de dar el siguiente paso

¿Cuándo podría ayudar un préstamo de consolidación?

La consolidación sustituye varias deudas por una nueva obligación. Un pago mensual menor no demuestra por sí solo que ahorrarás: un plazo más largo o cargos adicionales pueden aumentar el costo total.

• **Compara el costo:** la tasa de porcentaje anual (APR, una tasa para comparar el costo anual de pedir dinero prestado), los cargos, cualquier tasa inicial y la tasa posterior.

• **Compara el compromiso:** el pago mensual, la cantidad de pagos y el total que tendrás que devolver. Verifica que el pago quepa después de los gastos esenciales.

• **Revisa la garantía:** si tu vivienda garantiza el préstamo, puedes perderla si no cumples los pagos.

• **Haz un plan para las tarjetas anteriores:** pagar sus saldos con un préstamo no impide que hagas compras nuevas. Atiende la diferencia entre ingresos y gastos para que no se acumulen a la vez el préstamo y nuevas deudas de tarjeta.

Antes de comprometerte, pregunta a tus acreedores actuales por las opciones de ayuda ante dificultades de pago. Ten cuidado si una empresa promete eliminar la deuda o te dice que dejes de pagar a los acreedores; negociar una reducción de la deuda tiene riesgos distintos de los de un préstamo de consolidación. CFPB: costos y riesgos de consolidar (en inglés) [4].

¿Cómo encajan las compras cotidianas en el plan?

Una comida o una salida que puedas pagar puede tener lugar en un plan de gastos. Decide qué cabe junto con las necesidades, los pagos de deudas y un margen de reserva. Las recompensas de una tarjeta no hacen que una compra sea asequible.

Una tarjeta es un medio de pago con condiciones de préstamo. Si tienes disponible el período de gracia para compras y pagas todo el saldo del estado de cuenta antes de la fecha de vencimiento o ese mismo día, puedes evitar intereses en compras nuevas. Dejar un saldo pendiente puede hacerte perder ese período; entonces las compras nuevas pueden generar intereses desde la fecha de cada compra. Revisa el contrato de la tarjeta y el estado de cuenta. CFPB: cómo funciona el período de gracia (en inglés) [5].

Si un gasto opcional añadiría una deuda que no puedes pagar según el plan, haz una pausa o elige una opción de menor costo. Si el dinero no alcanza de forma continua para lo esencial, busca ayuda para revisar el plan completo.

Práctica privada: usa tarjetas ficticias o tus propias notas privadas y elige una comparación para esta semana. Conserva los saldos, los estados de cuenta y los números de cuenta en privado. Esta guía no recomienda un prestamista ni promete ahorros. Fuentes revisadas el 2 de noviembre de 2026.

Sources / Fuentes

The same five CFPB sources support both language versions. Links below open the original English pages or PDFs. Checked November 2, 2026.

Las mismas cinco fuentes del CFPB respaldan ambas versiones. Los enlaces abren las páginas o los PDF originales en inglés. Revisados el 2 de noviembre de 2026.

1. Prioritizing bills / Priorizar las facturas (PDF)

https://files.consumerfinance.gov/f/documents/cfpb_your-money-your-goals_prioritizing-bills_tool.pdf

2. Trouble paying a card / Dificultades para pagar una tarjeta

https://www.consumerfinance.gov/ask-cfpb/what-should-i-do-if-i-cant-pay-my-credit-card-bills-en-1697/

3. Repayment methods / Métodos para pagar las deudas (PDF)

https://www.consumerfinance.gov/documents/5782/cfpb_ymyg-toolkit_reducing-debt-worksheet.pdf

4. Consolidation costs and risks / Costos y riesgos de consolidar

https://www.consumerfinance.gov/ask-cfpb/what-do-i-need-to-know-if-im-thinking-about-consolidating-my-credit-card-debt-en-1861/

5. Grace periods / Períodos de gracia

https://www.consumerfinance.gov/ask-cfpb/what-is-a-grace-period-for-a-credit-card-en-47/

Read online / Leer en línea

https://questcommunitychurch.com/money-trap-academy#mta-credit-questions

https://questcommunitychurch.com/mta-espanol#mta-es-credit-questions

This companion uses the published guides with print formatting. It adds no financial product recommendation and replaces none of the registered class packets or workbooks. Keep practice private.

Este complemento usa las guías publicadas con formato para imprimir. No recomienda un producto financiero ni sustituye los materiales de clase o cuadernos registrados. Conserva tu práctica en privado.

Spanish prepared with AI assistance and reviewed by comparison with English; independent community review and participant comprehension remain unverified. / Español preparado con ayuda de IA y revisado por comparación con el inglés; no se han verificado una revisión comunitaria independiente ni la comprensión de participantes.